PE77: Banco de Datos de Prensa Española 1977

David Mighetto y Per Rosengren

Concordancia lingüística y texto fuente

Durante los últimos años muchos investigadores han señalado la importancia de estudiar el lenguaje periodístico. No faltan proyectos donde la técnica de la computadora ha facilitado la utilización de materiales extensos, pero la mayoría de los estudios sobre prosa periodística han sido encarados —al menos en lo que toca al castellano— siguiendo más bien métodos tradicionales.

Con el *Proyecto PE77 (Banco de Datos de Prensa Española 1977, PE77)* alcanzamos en mayo de 1984 el objetivo de editar en la modalidad de microficha COM el texto fuente del *PE77* (con 2 millones de palabras seguidas de prosa periodística española, período junio-diciembre de 1977) y una concordancia alfabética inicial de sus palabras gráficas.

Uno de los propósitos del *PE77* ha sido el de elaborar automáticamente textos periodísticos para poder ponerlos sobre un soporte de computadora con el fin de utilizarlos en la investigación lingüística y en la enseñanza de la lengua.

El resultado de esta aspiración se halla en las 172 microfichas que ofrecemos con la concordancia lingüística en formato KWIC y el texto fuente en forma de texto seguido. Además, hemos confeccionado una lista de palabras gráficas con frecuencias de acuerdo a la fuente, a la pertenencia lingüística de autores, al tipo de artículo y a la esfera temática tratada en los artículos. Esta lista, de 1.350 páginas en 4 volúmenes, acompaña a la edición de microfichas, y la presentamos con el convencimiento de que podrá consultarse para aumentar la vista de conjunto del material y para precisar el análisis de cada una de las unidades gráficas en particular.

Con sus más de 250 millones de posiciones memorizadas, cantidad con la que se podrían llenar unas 80.000 páginas de un libro normal, la edición de las 172 microfichas constituye un material lingüístico de apreciable envergadura. Esta gran voluminosidad fue el factor determinante para que la edición se hiciese en la modalidad de microficha. El muy bajo precio de venta de la edición (cubre exclusivamente los gastos de copias) pone el material no sólo al alcance de centros de estudio y bibliotecas, sino también dentro del alcance de investigadores y estudiantes del español en general. Las universidades de Gotemburgo, Lund, Estocolmo, Upsala, Oslo, Helsinki, Copenhague, Católica de Lovaina, Paris-Sorbonne, Viena, Linz, Heidelberg, Salzburgo y Sevilla, se cuentan entre los propietarios del *PE77*.

Vale indicar que cualquier forma del material del *PE77* se halla disponible solamente para fines docentes y para la investigación.

Un artículo completo con la descripción, la conformación y la codificación del corpus se suministra conjuntamente con las microfichas.

Proyecto DR: *Diccionario Reverso* (DR)

El Proyecto *PE77* ha llevado a la institución de un banco de datos de dos millones de palabras seguidas de la prensa diaria y semanal peninsular española, período junio-

BOLETÍN AEPE Nº 34-35. David MIGHETTO, Per ROSENGREN. PE77:Banco de Datos de Prensa Española 1977
Centro Virtual Cervantes

diciembre de 1977. (*Banco de Datos de Prensa Española: Concordancia lingüística y texto fuente, PE77*. Gotemburgo, 1982).

La confección de una lista de frecuencias del *PE77* (palabra gráfica) constituye uno de los pasos ya elaborados dentro del cuadro del *Proyecto PE77* (*Palabras Gráficas Españolas: Lista y Frecuencias en Prensa Española 1977, PGE*. Gotemburgo, 1983).

El objetivo del *Proyecto DR* ha sido el de elaborar y editar el presente *Diccionario Reverso (DR)* a partir de la citada lista de unidades gráficas *PGE*.

El *DR* está compuesto por 57.229 palabras castellanas y préstamos, listados en 237 páginas, a lo que acompaña una introducción de seis páginas. Nuestro *Diccionario Reverso* es —que sepamos— el primer exponente *sui generis* que ofrece un inventario de unidades lingüísticas provenientes íntegramente de una masa homogénea de textos auténticos castellanos.

Es nuestro deseo que el *Diccionario Reverso* sirva de referencia tanto para los interesados en la rima y en la solución de crucigramas, como para la investigación y la enseñanza. El propósito especial del *Proyecto DR* ha sido el de ofrecer este *Diccionario Reverso* como referencia y herramienta de trabajo para los hispanistas que se dedican a describir matizadamente estructuras morfológicas en uso dentro del castellano escrito. Como ejemplo del material ofrecido, adjuntamos copia de la p. 44, con algunas unidades en *-ista* contenidas en el *DR*.

somocista
antidivorcista
exorcista
fascista
semifascista
antifascista
nazi-fascista
colonial-fascista
neofascista
profascista
proto-fascista
andalucista
dista
apartadista
estadista
cedista
ucedista
enciclopedista
paracaidista
madridista
partidista
apartidista
bipartidista
pluripartidista
político-partidista
interpartidista
propagandista
allendista
tremendista
tercermundista
periodista
modista
vanguardista
izquierdista

ultraizquierdista
centro-izquierdista
budista
nudista
sudista
europeísta
antiteísta
panteísta
pacifista
cientifista
golfista
falangista
ecologista
sicologista
sociologista
apologista
machista
derechista
ultraderechista
antiderechista
cristiano-derechista
centroderechistas
fetichista
revanchista
perchista
bajista
contrabajista
masajista
trotskista
lista
sindicalista
nacionalsindicalista
anarcosindicalista
verticalista

localista
vocalista
comarcalista
idealista
realista
hiperrealista
superrealista
surrealista
triunfalista
legalista
especialista
oficialista
circunstancialista
presidencialista
providencialista
esencialista
existencialista
provincialista
socialista
feminista-socialista
comunista-socialista
antisocialista
nacional-socialista
nacionalsocialista
republicano-socialista
eurosocialista
gremialista
colonialista
anticolonialista
imperialista
monopolista-imperialista
subimperialista
miniimperialista
antiimperialista

BOLETÍN AEPE Nº 34-35. David MIGHETTO, Per ROSENGREN. PE77:Banco de Datos de Prensa Española 1977
Centro Virtual Cervantes

proimperialista
serialista
materialista
memorialista
editorialista
maximalista
formalista
aformalista
analista
sicoanalista
psicoanalista
penalista
finalista
semifinalista
criminalista
nominalista
nacionalista
internacionalista
racionalista
irracionalista
sensacionalista
fraccionalista
tradicionalista
constitucionalista
regionalista
socialista-regionalista
personalista
paternalista
municipalista
federalista
literalista
laboralista
foralista
moralista
temporalista
electoralista
fuoralista
centralista
neutralista
pluralista
ruralista
naturalista
ecológico-naturalista
estructuralista
culturalista
contraculturalista
universalista
sucursalista

fatalista
natalista
capitalista
precapitalista
anticapitalista
neocapitalista
vitalista
occidentalista
documentalista
gradualista
individualista
intelectualista
mutualista
medievalista
teclista
ciclista
libelista
fidelista
evangelista
quinielista
covachuelista
zarzuelista
novelista
cantor-poeta-novelista
miserabilista
posibilista
nihilista
mercantilista
estilista
inmovilista
automovilista
caballista
detallista
tarradellista
antitarradellista
castiellista
cubillista
hedillista
suarecista-piocabanillista
amarillista
carrillista
anticarrillista
sevillista
desarrollista
gaullista
antigaullista
futbolista
colista

porciolista
españolista
monopolista
antimonopolista
solista
simplista
carlista
fabulista
articulista
populista
nacional-populista
ceramista
polemista
extremista
animista
pesimista
intimista
optimista
alquimista
economista
autonomista
antiautonomista
reformista
liberal-reformista
neorreformista
uniformista
conformista
anticonformista
inconformista
erasmista
consumista
urbanista
americanista
iberoamericanista
africanista
vaticanista
organista
valencianista
pianista
asturianista
catalanista
anticatalanista
castellanista
sevillanista
humanista
hispanista
indigenista
feminista
estrenista

BOLETÍN AEPE Nº 34-35. David MIGHETTO, Per ROSENGREN. PE77:Banco de Datos de Prensa Española 1977
Centro Virtual Cervantes

Centro Virtual Cervantes